

FUENSANTA GARRIDO DOMENÉ, *Los teóricos menores de la música griega. Euclides el Geómetra, Nicómaco de Gerasa y Gaudencio el filósofo*, Barcelona: Editorial Cerix, 2016, 517 pp., ISBN 978-84-608-7915-2.

El trabajo que presenta Fuensanta Garrido es fruto de una corriente de investigación que, aunque floreciente en Europa y EEUU hace algunos años (prueba de ello es que hay toda una revista dedicada al tema, *Greek and Roman Musical Studies*), ha aportado estudios y traducciones sobre todo en las Universidades de Murcia, Granada y Oviedo: la música griega antigua. Se trata este de un campo a menudo muy especializado por su carácter técnico, pero que en algunas de sus obras traza líneas muy interesantes en conexión con la poética (por ejemplo, el caso de Filodemo de Gadara), la filosofía (los fragmentos de Diógenes de Babilonia, o ciertos *problemata* del Ps.Aristóteles), e incluso con ciertas opciones epistemológicas (como Ptolomeo y su discusión sobre el conocimiento en música). Como en todas las áreas de la literatura helénica, hay nombres mayores y menores. Entre los primeros están, naturalmente, Aristóxeno o Aristides Quintiliano, pero los segundos no son menos interesantes a pesar de su carácter fragmentario o epitomizador. Garrido Domené ofrece una selección de estos «menores», quizás los mejor representados y con contenido más rico.

El trabajo de esta profesora comienza por una «Introducción general» (págs. 11-18) en la que se plantean los problemas y cuestiones principales sobre los autores elegidos. Su exposición es de una claridad que hay que agradecer. La autora insiste en la novedad de su trabajo en lengua castellana, y acentúa la dependencia de los textos traducidos de las dos escuelas principales de música griega en la Antigüedad, la aristoxénica y la pitagórica. Sigue una «Lista de abreviaturas» (págs. 19-22) y a continuación el primero de los autores, Euclides el Geómetra (págs. 23-84), seguido de Nicómaco de Gerasa (págs. 85-342; con mucho, el que más páginas ocupa del volumen) y Gaudencio el Filósofo (págs. 343-460). El volumen se cierra con un «Epílogo» (págs. 461-462) a manera de una conclusión y valoración de la novedad (a nuestro juicio, innecesaria aquí), y un utilísimo «Índice de términos matemáticos, musicales y astronómicos» (págs. 463-498) trilingüe, al utilizar Garrido Domené las versiones latinas utilizadas por Meibom en su traducción de 1652. Decimos utilísimo porque no sólo ofrece la opción de este eminente filólogo, sino ofrece la posibilidad de comparar «el distinto matiz que cada voz puede adoptar en cada contexto», como explica la autora (pág.12) al mismo tiempo que arroja luz sobre las traducciones que leeremos de los términos en autores latinos (los gramáticos, Vitruvio, Calcidio y otros). Preterido como pocos, los

terminitechnici de la música griega son un campo léxico sumamente difícil de traducir (por sus inevitables equívocos con el sistema musical actual) y se imbrica además con los de la filosofía o la retórica. El volumen se cierra con un «Índice onomástico» (págs. 499-500) y con un apartado bibliográfico organizado según los autores estudiados (págs. 501-516). Por lo demás, en cada sección dedicada a un autor hay una introducción a los problemas de su obra musical, la traducción de la(s) misma(s) y un comentario. Realmente esta es la gran aportación del volumen, sobre todo en lo que respecta a Gaudencio (pues disponíamos ya de un magnífico comentario de A. Barbera al texto euclidiano y de F. Levin a Nicómaco; la misma Garrido Domené dedicó su tesis –publicada por la Universidad de Murcia– a este autor). En los comentarios se discute bastante con las interpretaciones de la crítica moderna de cuestiones técnicas; y en cada cita textual de un pasaje griego se acompaña (quizás innecesariamente) de la traducción latina de Meibom. El trabajo supera ampliamente al dedicado en los años noventa por L. Zanoncelli a los autores griegos de música editados por Jan.

En conclusión, el volumen preparado por Garrido Domené es imprescindible para el acercamiento a los autores a que se consagra. No obstante, en algunos lugares da la impresión de que la crítica de fuentes no es lo suficientemente exhaustiva (por ejemplo, cuando en pág. 276 comenta la comparación nicomaquea entre los finales de registro vocal humano con el *βυκανισμὸς καὶ βηχία*, leyéndose tales comparaciones en otros autores de música pero sobre todo procediendo de una línea de pensamiento sobre la *imitatio* que parte de la *República* y el *Crátilo* platónicos y llega hasta Dión Casio con Homero de fondo), o la insuficiente por simplificadora división de la música griega antigua entre aristoxénicos y pitagóricos. Este es, ciertamente, el planteamiento de la «Introducción general», pero el panorama de la música griega era más complejo (con acercamientos también estoicos, y epicúreos, y con autores también «menores» aquí obviados, como Dídimo o Teofrasto que ofrecieron divisiones tetracordiales propias o una alternativa a la teoría de la propagación del sonido). Quizás se echa en falta una justificación del criterio seguido para la selección de autores (dado que todos están contenidos en la edición de Carl von Jan, que editó asimismo a Cleónides y a Baquio, además de textos de *excerpta* con pasajes únicos en su contenido). Es evidente que Nicómaco es central, pero quizás es más coherente su juntura con un Cleónides o con un Baquio que con un texto muy anterior como la *Sectiocanonis*, que pertenece más que a la división (solo tardía) entre aristoxénicos y pitagóricos, al universo matemático desarrollado con la axiomática griega.

En suma, estamos ante un trabajo muy notable, que aporta a la bibliografía y la investigación en castellano un material sumamente importante en la historia del *quadrivium*. La presentación del volumen es impecable, sin problemas con la impresión de los textos griegos y con ejemplos en notación musical así como diagramas muy bien elaborados. Un libro que no sólo llena

una laguna en la investigación, sino que será muy útil para los musicólogos que estudian la historia de las ideas y los sistemas musicales.

CONCEPCIÓN LÓPEZ RODRÍGUEZ
Universidad de Granada
clopez@ugr.es

